WT 500 neu 05.12.2003 15:44 Uhr Seite 1

GARANTIEBEDINGUNGEN

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produkts der 4MBO International Electronic AG, Fabrikstr. 45, D-73207 Plochingen. Sie haben ein Gerät von hohem technischen Standard und bewährter Qualität erworben. Sollten Sie jedoch einmal Probleme mit diesem Produkt haben, beachten Sie die folgenden Garantiebedingungen:

1. Bei sachgerechter Nutzung übernehmen wir für dieses Gerät die Garantie für die Dauer von 24 Monaten – vom Tage des Kaufs bei Ihrem Händler an gerechnet. Eventuelle Defekte werden zu unseren Lasten behoben, sofern der Mangel auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen ist. Der Zeitpunkt des Kaufs ist uns durch Vorlage von Quittung, Kassenzettel oder eines sonstigen Kaufbelegs nachzuweisen.
2. Die Garantie erlischt, wenn Reparaturen ohne ausdrückliche Einwilligung unseres Hauses ausgeführt werden.
3. Neben den Rechten aus dieser Garantie stehen Ihnen selbstverständlich auch sämtliche gesetzlichen Ansprüche sowohl gegenüber unserem Hause als auch gegenüber dem Verkäufer dieses Gerätes zu.
4. **Bei technischen Problemen und Fragen zu diesem Gerät wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragen Servicedienstleister:**

   Deutschland: JET GmbH, Am Weimarer Berg 6
   D-99510 Apolda, Helpline: 0180/ 532 37 49
   Österreich: CC Computer Cooperation Ges. m. b. H.
   Siemensstr. 160, A-1210 Wien, Helpline: 0043 484 73 30

   Bitte halten Sie für ein eventuelles Gespräch Folgendes bereit:
   a) Beschreibung des beobachteten Fehlers
   b) Kaufbeleg bzw. Quittung

   RUNDUM-SORGLOS SERVICE www.MBOservice.net AUS DEM HAUSE 4MBO
5. Außerhalb der Garantiefrist übernehmen wir Reparaturen gegen Rechnung. Auch die Erstellung eines Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in Rechnung stellen. Die dadurch entstandenen Kosten werden selbstverständlich bei Auftragserteilung angerechnet.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr Customer Support
4MBO International Electronic AG

www.MBOservice.net

PMR 446 (Privat Mobile Radio) ist ein in der EU harmonisierter Standard. Geräte in diesem Standard können ohne Lizenz in den Mitgliedstaaten genutzt werden.
Das MBO Sprechfunkgeräte-Set entspricht der Richtlinie 1999/EG des europ. Parlaments und des Rates vom 9. 3.1999 über Funkanlagen u. Telekommunikationsendeeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.

Tipp!

Zubehör

Headsets sind als Zubehör über unsere Service-Hotline (siehe oben) erhältlich.

MBO

MBO WT 500

Sprechfunkgeräte-Set

BEDIENUNGSANLEITUNG

CE 0336

© by 4MBO International Electronic AG, Germany

Sie können zwischen 10 einstellbaren Ruftönen wählen.
Um den Rufton einzustellen gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die **Menu**-Taste 3 mal, bis „CA" für Call im Display angezeigt wird und die Ruftonnummer blinkt.
2. Während die Ruftonnummer blinkt,
   - drücken Sie die **+** Taste um zum nächsten Rufton zu wechseln,
   - drücken Sie die **–** Taste um zum vorherheden Rufton zu wechseln.
3. Drücken Sie die **PTT**-Sendetaste um den ausgewählten Rufton zu bestätigen und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

Hinweis: Stellen Sie den Rufton auf "0" um die Rufton-Funktion zu deaktivieren. Ein Senden von Ruftönen ist in dieser Einstellung nicht mehr möglich.

Übermitteln eines Bestätigungstones

Sie können bei ihrem Funkgerät die Funktion „Bestätigungston" aktivieren. Dieser Ton wird am Ende Ihrer Übertragung automatisch gesendet und bestätigt, dass Sie Ihre Übertragung beendet haben. Dieser Bestätigungston ist mit dem Wort "Roger" oder "Over" in der Funkersprache vergleichbar.

Um den Bestätigungston zu aktivieren, halten Sie die **+** Taste gedrückt, wenn Sie das Funkgerät einschalten. Bei aktiviertem Bestätigungston erscheint das Bestätigungstonsymbol. Wenn Sie nach dem Senden die **PTT**-Taste loslassen, wird der Bestätigungston automatisch gesendet.

Um den Bestätigungston wieder zu deaktivieren, schalten Sie das Funkgerät aus und halten Sie beim erneuten Einschalten wieder die **+** Taste gedrückt. Das Bestätigungston-Symbol in der rechten oberen Displayecke erlischt.

Die VOX-Funktion (Automatische Sprachaktivierung)

Die VOX-Funktion (Voice activation) ermöglicht es Ihnen, mittels eines Headsets (optional erhältlich) freihändig zu funken. Sie müssen zum Senden nicht mehr die **PTT**-Taste drücken, da die Übertragung stimmgesteuert aktiviert wird.

Sobald Sie ein Headset am Headset-Anschluss angeschlossen haben, erscheint im Display das VOX-Symbol. Wenn Sie nun sprechen, wird die Übertragung automatisch aktiviert.

Einstellen der VOX-Empfindlichkeit

Sie können die Empfindlichkeit der VOX-Funktion einstellen. Das verringert die Wahrscheinlichkeit einer ungewollten Übertragung aufgrund von störenden Nebengeräuschen. Sie können die Vox-Empfindlichkeit in 3 Stufen einstellen:

1 = niedrige Empfindlichkeit (laute Umgebungen)
2 = mittlere Empfindlichkeit (normale Umgebungen)
3 = hohe Empfindlichkeit (ruhige Umgebungen)

1. Drücken Sie die **Menu**-Taste 4 mal, bis das VOX-Symbol (auch bei ausgestecktem Headset) im Display erscheint und die momentan eingestellte Empfindlichkeit blinkt.
2. Während die Empfindlichkeit im Display blinkt,
   - drücken Sie die **+** Taste um zur nächst höheren Empfindlichkeit zu wechseln,
   - drücken Sie die **–** Taste um zur nächst niedrigeren Empfindlichkeit zu wechseln.
3. Drücken Sie die **PTT**-Sendetaste, um die ausgewählte VOX-Empfindlichkeit zu bestätigen und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

Hinweis: Wenn Sie ein Headset an das Funkgerät anschließen, wird automatisch die zuletzt eingestellte Empfindlichkeit aufgerufen.

Tastensperre

Um zu verhindern, dass die Einstellungen versehentlich geändert werden, halten Sie die **Menu**-Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Das Schloss-Symbol erscheint im Display.
Bei aktivierter Tastensperre können Sie das Funkgerät noch ein- und ausschalten, die Lautstärke einstellen, empfangen, senden, einen Rufton senden und die Kanalsuche starten. Alle anderen Funktionen sind gesperrt.

Um die Tastensperre wieder aufzuheben, halten Sie die **Menu**-Taste wieder 3 Sekunden lang gedrückt. Das Schloss-Symbol erlischt im Display.

Batterieanzeige

Das Batteriesymbol in der linken oberen Displayecke zeigt den Status der Batterie in drei Stufen (voll, mittel, schwach) an.
Bei schwacher Batterie piepst das Funkgerät beim Senden zweimal. Um die Batterien zu schonen verfügt das Funkgerät über einen Übertragungtimer der versehentliche Übertragungen verhindert. Nach einer Sendedauer von 60 Sekunden ertönt ein langer Signalton und der Sendevorgang wird abgebrochen.

Fehlerbehebung:

Fehler	Lösung
Kein Strom	- Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt wurden. Auf Polarität achten! - Die Batterien sind schwach. Ersetzen Sie sie durch 3 neue "AA"Mignon Batterien oder laden Sie die Akkus.
Schwacher Empfang	- Erhöhen Sie die Lautstärke. - Das Signal ist zu schwach/außer Reichweite. Drücken Sie die **Mon**-Taste.
Kanalwechsel unmöglich	- Deaktivieren Sie die Tastensperre, sollte diese aktiv sein. - Wechseln Sie schwache Batterien aus.
Reichweite ist beschränkt	- Die maximale Reichweite variiert sehr stark mit dem Gelände und der Umwelt. - Ein offenes Feld bietet optimale Sende- und Empfangsbedingungen. Der Gebrauch in Gebäuden oder Fahrzeugen, schränkt die Reichweite dagegen stark ein. - Tragen des Geräts am Gürtel oder in der Tasche vermindert den Empfang. - Wechseln Sie schwache Batterien aus.
Hohe Geräusch-verzerrung	- Empfangendes Funkgerät zu nahe. Das empfangende Funkgerät muss mindestens 1,5 - 2 Meter vom Sender entfernt sein. - Empfänger zu weit weg. Die Übertragung wird durch Strukturen oder Interferenzen gestört. Die Übertragungsreichweite in offenen Gelände beträgt bis zu 5 km. - Sprechen Sie mit 5 - 8 cm Abstand und mit normaler Lautstärke ins Mikorfon.

Technische Daten

Bandbreite	:	446,00625 - 446,09375 MHz
Betrieb	:	3 x AA (Mignon) Batterien oder Akkus
Verfügbare Kanäle	:	8 Kanäle mit je 38 Rufcodes
Ausgangsleistung	:	500 mW (ERP maximal)
Reichweite	:	bis zu 5 km, bei optimalen Bedingungen
Modulation	:	FM
Kanalabstand	:	12,5 kHz
Betriebszeit	:	ca. 20 Std, bei wechselnder Leistung (1 Std. Senden, 1 Std. Empfang, 18 Std. Standby) ca. 72 Std. Standby (Alkaline Batterien)

Frequenzlisten

Kanal	Frequenz (MHz)	Kanal	Frequenz (MHz)
1	446,00625	5	446,05625
2	446,01875	6	446,06875
3	446,03125	7	446,08125
4	446,04375	8	446,09375

Interferenzcodes und Frequenzen in Hz

0	-	8	88.5	16	114.3	24	151.4	32	203.5
1	67.0	9	91.5	17	118.3	25	156.7	33	210.7
2	71.9	10	94,8	18	123.0	26	162.2	34	218.1
3	74.4	11	97.4	19	127.3	27	167.9	35	225.7
4	77.0	12	100.0	20	131.8	28	173.8	36	233.6
5	79.7	13	103.5	21	136.5	29	179.9	37	241.8
6	82.5	14	107.2	22	141.3	30	186.2	38	250.3
7	85.4	15	110.9	23	146.2	31	192.3		

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

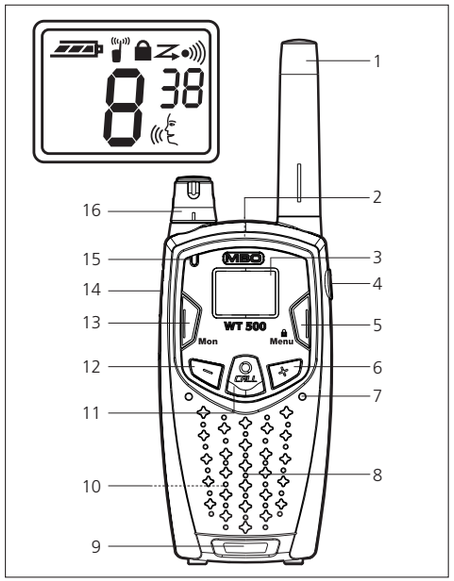
wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Sprechfunkgeräte-Set MBO WT 500. Sie haben ein Produkt bewährter Technologie und höchster Qualität erworben. Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts.

Achtung ⚠

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung, um eine fehlerlose Funktion Ihrer Funkgeräte sicherzustellen. Die Gebrauchsanweisung dient der Information.
Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte.

Technische Änderungen vorbehalten.

Stand: 11/2003



Funkgerät und Bedienelemente:

1. Antenne
2. Halterung für Gürtelclip (auf der Rückseite)
3. LC-Display: Zeigt den gewählten Kanal, die Kodierung den Batteriestatus und andere Informationen an.
4. Headset-Anschluss (2,1mm Klinkenbuchse)
5. **Menu**-Taste: Ruft verschiedene Modi zum Einstellen von Kanal, Kodierung, Klingelton und Voxempfindlichkeit auf. Zum Aktivieren und Deaktivieren der Tastensperre.
6. **+** Taste: Zum Einstellen der Werte von Kanal, Kodierung, Klingelton und Voxempfindlichkeit.
7. Mikrofon
8. Lautsprecher
9. Befestigungsöse für Trageschlaufe.
10. Batteriefach (auf der Rückseite)
11. **Call**-Taste: Sendet ein Klingelsignal auf dem eingestellten Kanal und der eingestellten Kodierung.
12. **–** Taste: Zum Einstellen der Werte von Kanal, Kodierung, Klingelton und Voxempfindlichkeit.
13. **Mon**-Taste: Aktiviert die Kanalüberwachung (Suchlauf).
14. **PTT**-Sendetaste (Push To Talk): Halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt, um zu Senden.
15. Übertragungsanzeige-LED: Blinkt im Stand-By, leuchtet beim Senden.
16. Drehknopf: Zum Ein-/Ausschalten des Funkgeräts, zum Einstellen der Lautstärke.

Displaysymbole:

Das Batteriesymbol zeigt den Status der Batterie in drei Stufen (voll, mittel, schwach) an.

Das Funksymbol zeigt an, dass das Funkgerät eingeschaltet ist.

Das Schloss-Symbol wird angezeigt, wenn die Tastatursperre aktiviert ist.

Das Suchlaufsymbol wird angezeigt, wenn der Kanalsuchlauf aktiv ist.

Das Signaltonsymbol wird angezeigt, wenn wenn die Funktion „Bestätigungston“ aktiv ist.

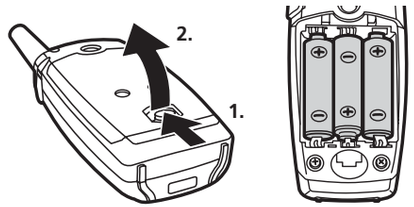
8 Zeigt den momentan gewählten Kanal an (1-8).

38 Zeigt den momentan eingestellten Rufcode an (0-38).

Das Voxsymbol wird angezeigt wenn, bei eingestecktem Headset die Voxfunktion aktiv ist.

Einlegen der Batterien

1. Drücken Sie den Hebel der Batteriefachverriegelung nach oben und heben Sie den Batteriefachdeckel ab.
2. Legen Sie die 3x 1,5V AA Mignon Batterien oder Akkus (Akkus nicht im Lieferumfang) in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die im Batteriefach angegebe Polarität.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder so auf, dass die Batteriefachverrieglung einrastet.



Batteriesicherheitshinweise:

- Von Kindern fernhalten!
- Nicht kurzschließen!
- Nicht wiederaufladen!
- Nicht ins Feuer werfen!

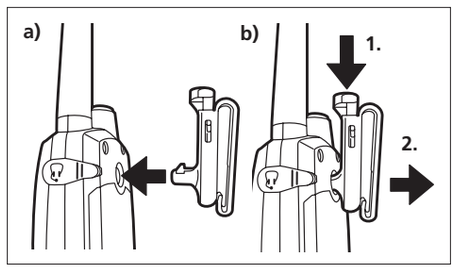
Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird um ein Auslaufen zu verhindern.

Anbringen des Gürtelclips a)

1. Drücken Sie die den Stift des Gürtelclips fest in die Aussparung auf der Rückseite des Funkgerätes.
2. Ein "Klick" zeigt an, dass der Gürtelclip eingerastet und verriegelt ist.

Abnehmen des Gürtelclips b)

1. Drücken Sie von oben auf die Entriegelung des Clips.
2. Ziehen Sie den Gürtelclip gleichzeitig nach hinten um ihn vom Gerät zu entfernen.



Ein- und Ausschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn, um das Funkgerät einzuschalten. Das Funkgerät piepst und im Display erscheinen für kurze Zeit alle verfügbaren Anzeigeelemente.
Der zuletzt eingestellte Kanal wird angezeigt. Das Funkgerät ist jetzt einsatzbereit. Während das Funkgerät eingeschaltet ist, blinkt die Statusanzeige-LED alle 3 Sekunden.

Zum Auszuschalten drehen Sie den Drehregler gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Das Display erlischt.

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Drehregler, während Sie die **Mon**-Taste gedrückt halten, um die Lautstärke einzustellen.
Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu verringern.

Kommunizieren mit dem Funkgerät

Um über das Funkgerät mit anderen Teilnehmern kommunizieren zu können, müssen alle Teilnehmer den selben Kanal und den selben Rufcode eingestellt haben.
Beim Funken können Sie immer entweder nur Senden oder nur Empfangen.

Empfangen eines Signals

Das Gerät ist, sobald es eingeschaltet ist, kontinuierlich im Empfangsmodus. Der eingestellte Kanal und der Rufcode werden im Display angezeigt. Wenn ein Signal empfangen wird, blinkt die Statusanzeige-LED zweimal pro Sekunde.

Senden eines Signals

1. Überprüfen Sie, bevor Sie einen Kanal benutzen, die Kanalauslastung indem Sie die **Mon**-Taste gedrückthalten bis Sie atmosphärisches Rauschen hören. Senden Sie nicht, wenn jemand anderes auf diesem Kanal spricht, sondern wählen einen anderen Kanal.
2. Halten Sie die **PTT**-Sendetaste während des Sendes gedrückt. Die Übertragungsanzeige-LED leuchtet währenddessen rot. Halten Sie das Gerät beim Sprechen ca. 5-8 cm vom Mund entfernt.
3. Sprechen Sie, während Sie die **PTT**-Sendetaste gedrückt halten, mit normaler Lautstärke in Richtung Mikrofon.
4. Lassen Sie die **PTT**-Sendetaste los wenn Sie Ihre Übertragung beenden wollen. Nun ist das Funkgerät auf Empfang geschaltet und kann die Funksprüche des Gesprächspartners empfangen.

Hinweis: Damit andere Personen Ihre Übertragung empfangen können, müssen Sie denselben Kanal und den selben Interferenz-Eliminier-Code benutzen wie Sie.

Wechseln der Kanäle

Das Funkgerät hat 8 zur Verfügung stehende Kanäle. Um den Kanal zu wechseln gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die **Menu**-Taste, bis der aktuelle Kanal im Display zu blinken beginnt.
2. Während die Kanalnummer blinkt,
   - drücken Sie die **+** Taste um zum nächst höheren Kanal zu wechseln,
   - drücken Sie die **–** Taste um zum nächst niedrigeren Kanal zu wechseln.
3. Drücken Sie die **PTT**-Sendetaste, um den ausgewählten Kanal zu bestätigen und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

Hinweis: Entnehmen Sie bitte detaillierte Frequenzbereiche der einzelnen Kanäle der Kanalliste im Anhang.

Monitor (Kanalüberwachung)

Sie können die Monitorfunktion benutzten um den aktuellen Kanal nach schwachen Signalen abzusuchen. Halten Sie die **Mon**-Taste gedrückt. Die Rauschunterdrückung wird abgeschaltet und sie können selbst sehr schwache Funksignale empfangen.

Rufcode (Interferenz-Eliminier-Code) einstellen

Der Rufcode hilft Ihnen störende Interferenzen zu minimieren, indem Sie zwischen verschiedenen Codes (0-38) auswählen können. So empfangen Sie nur Funksprüche, die mit demselben Code gesendet wurden. Auf einem Kanal können bis zu 37 Gespräche stattfinden, die sich nicht überschneiden, wenn jedesmal ein anderer Code benutzt wird.

Wenn Ihr Gesprächspartner ein PMR Funkgerät ohne Rufcode benutzt, müssen Sie den Code „0“ einstellen. Sie können dann alle Gespräche auf diesem Kanal empfangen, egal ob diese mit oder ohne Code gesendet wurden. Die empfangenen Funksprüche werden nicht gefiltert.

So stellen Sie den Rufcode ein:

1. Drücken Sie die **Menu**-Taste. Im Display beginnt die Kanalnummer zu blinken.
2. Drücken Sie die **Menu**-Taste erneut. Der Rufcode beginnt zu blinken.
3. Während der Code blinkt,
   - drücken Sie die **+** Taste um zum nächst höheren Code zu wechseln,
   - drücken Sie die **–** Taste um zum nächst niedrigeren Code zu wechseln.
4. Drücken Sie die **PTT**-Sendetaste, um den ausgewählten Rufcode zu bestätigen und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

Hinweis: Damit andere Personen Ihre Übertragung empfangen können, müssen diese denselben Kanal und denselben Rufcode wie Sie benutzen.

Kanalsuche

Die Kanalsuchfunktion durchsucht alle Kanäle von 1-8 in einer Endlosschleife nach aktiven Funksignalen. Sie können die Kanalsuche benutzen, um die Kanäle nach Übertragungen abzusuchen um z.B., einen Teilnehmer zu finden, der versehentlich den Kanal gewechselt hat.

1. Drücken Sie die **Mon**-Taste kurz, um die Kanalsuche zu aktivieren. Im Display erscheint das Suchlaufsymbol.
2. Wenn ein aktives Signal auf einem der 8 Kanäle gefunden wurde stoppt die Suchfunktion auf dem entsprechenden Kanal und gibt das empfangene Signal wieder.
3. Um auf die Übertragung zu antworten, drücken Sie die **PTT**-Taste innerhalb von 5 Sekunden nach Beendigung der gefundenen Übertragung. Andernfalls wird der Suchlauf fortgesetzt.

Hinweis: Wenn der Rufcode während des Suchlaufs auf "0" eingestellt ist, sucht das Funkgerät nach Übertragungen auf allen Kanälen, unabhängig vom Rufcode, der auf den durchsuchten Kanälen benutzt wird. Ist bei Ihrem Funkgerät ein Rufcode zwischen "1" und "38" eingestellt, sucht das Funkgerät bei der Kanalsuche nur nach Übertragungen mit dem selben Rufcode.

4. Unterbricht das Funkgerät die Kanalsuche bei einer Übertragung, die Sie nicht anhören möchten, drücken Sie die **+** oder **–** Taste kurz, um die Suche nach weiteren Übertragungen fortzusetzen.
5. Um einen Kanal aus dem Suchlauf zu löschen (das Funkgerät bezieht diesen Kanal nicht in die Suche mit ein), halten Sie die + oder die – Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt. Das entfernt den ausgewählten Kanal temporär aus dem Suchlauf. Wenn Sie das Gerät kurz aus- und wieder einschalten werden wieder alle Kanäle durchsucht.

Hinweis: Sie können den Kanal, von dem aus Sie die Kanalsuche gestartet haben (home channel), nicht löschen.

Rufton senden/einstellen

Ihr WT 500 bietet Ihnen die Möglichkeit, verschiedene Ruftöne zu senden, um Ihrem Gesprächspartner zu signalisieren, dass Sie Kontakt aufnehmen möchten.
Die Ruftöne sind so aufgebaut, dass sie selbst dann noch zu empfangen sind, wenn die Reichweite für normale Sprechverbindungen bereits überschritten wurde.

Um den Rufton an andere Funkgeräte zu senden, drücken Sie die **Call**-Taste. Der Rufton wird gesendet. Während des Sendes ist der Rufton zur Kontrolle auch am eigenen Funkgerät zu hören.